

**DESCRIPCIÓN DE LA ASIGNATURA**

<b>Grado/Máster en:</b>	Graduado/a en Filología Clásica por la Universidad de Málaga
<b>Centro:</b>	Facultad de Filosofía y Letras
<b>Asignatura:</b>	Textos Griegos V
<b>Código:</b>	406
<b>Tipo:</b>	Obligatoria
<b>Materia:</b>	Comentario de Textos
<b>Módulo:</b>	Módulo de Complementos de Formación Obligatorios
<b>Experimentalidad:</b>	80 % teórica y 20 % práctica
<b>Idioma en el que se imparte:</b>	Español
<b>Curso:</b>	4
<b>Semestre:</b>	1
<b>Nº Créditos:</b>	6
<b>Nº Horas de dedicación del estudiante:</b>	150
<b>Tamaño del Grupo Grande:</b>	72
<b>Tamaño del Grupo Reducido:</b>	30
<b>Página web de la asignatura:</b>	

**EQUIPO DOCENTE**

<b>Departamento:</b>	FILOLOGÍA GRIEGA, ESTUDIOS ÁRABES, LINGÜÍSTICA GENERAL, DOCUMENTACIÓN Y FILOLOGÍA LATINA
<b>Área:</b>	FILOLOGÍA GRIEGA

<b>Nombre y Apellidos</b>	<b>Mail</b>	<b>Teléfono Laboral</b>	<b>Despacho</b>	<b>Horario Tutorías</b>
---------------------------	-------------	-------------------------	-----------------	-------------------------

Coordinador/a: MARIA MARTA GONZALEZ GONZALEZ	martagzlez@uma.es	952131809	518 - FAC. DE FILOS. Y LETRAS	
--	-------------------	-----------	-------------------------------	--

**RECOMENDACIONES Y ORIENTACIONES**

Se recomienda encarecidamente la asistencia a todas las clases y el trabajo continuo, y también la lectura de bibliografía aunque no sea obligatoria y la participación en los foros del campus virtual.

**CONTEXTO**

Esta asignatura representa un avance cualitativo importante ya que se traducirán textos en ático clásico de dificultad superior a los estudiados anteriormente debido a las características estilísticas de Tucídides. El conocimiento directo de este autor es fundamental en la formación del alumnado de Filología Clásica, tanto por el estilo literario como por el pensamiento del autor y los principios y procedimientos de su investigación histórica y la exposición de los mismos. La consolidación del conocimiento de la gramática griega será también una consecuencia importante de la lectura de textos de la Historia de la guerra del Peloponeso. En relación con otras asignaturas del Grado del área de Filología Griega, con esta culmina el estudio de otras obras historiográficas de cursos precedentes. También es esencial la profundización que supone esta asignatura en el conocimiento de la historia griega del siglo V a.C., ya estudiado anteriormente.

**COMPETENCIAS****1 Competencias generales y básicas.****Instrumentales**

- 1.1 Capacidad de análisis y síntesis
- 1.2 Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica
- 1.3 Dominio oral y escrito de la lengua española

**Personales**

- 1.12 Habilidades para trabajar tanto de forma autónoma como en equipo
- 1.13 Inquietud por la calidad

**Sistémicas**

- 1.6 Habilidades para recuperar y analizar información desde diferentes fuentes
- 1.7 Capacidad para el razonamiento crítico
- 1.8 Capacidad de generar nuevas ideas
- 1.9 Habilidades para resolución de problemas y toma de decisiones

**2 Competencias específicas.****Competencias académicas**

- 2.21 Capacidad para interrelacionar los distintos aspectos de la Filología
- 2.22 Capacidad para relacionar el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas

**Conocimientos disciplinares (saber)**

- 2.1 Dominio de las lenguas griega y latina clásicas



- 2.2 Fluidez gramatical y comprensión necesarias para leer textos clásicos griegos y latinos
- 2.3 Conocimiento de las diferentes variantes de las lenguas griega y latina
- 2.4 Conocimiento profundo de las literaturas griega y latina y de sus contextos históricos y culturales
- 2.7 Conocimientos básicos de crítica textual y de edición de textos griegos y latinos
- 2.9 Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis lingüístico y literario
- 2.11 Conocimiento teórico y práctico de la traducción

#### Conocimientos profesionales (saber hacer)

- 2.13 Alta competencia en traducción de textos griegos y latinos de diverso tipo
- 2.18 Capacidad para realizar análisis y comentarios lingüísticos y literarios

### CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

#### Prácticas de traducción

1. Tras la formación adquirida en cursos anteriores, en la práctica de la lectura comprensiva, análisis, traducción y comentario de textos griegos de diferentes épocas y géneros, en este curso se traducirán textos de época clásica que entrañan un grado de dificultad mayor, en concreto de la Guerra del Peloponeso de Tucídides incluyendo pasajes de oratoria. Además, el alumnado traducirá por su cuenta otra selección de textos del mismo autor.

#### Gramática griega.

2. Repaso, profundización y afianzamiento de los conocimientos de morfología y sintaxis del griego clásico.

#### Literatura griega: historiografía.

Profundización en el estudio de los aspectos literarios y de contexto histórico, social y literario de la obra de Tucídides.

#### Lecturas

Los alumnos leerán Troyanas de Eurípides y Caballeros y Paz de Aristófanes.

### ACTIVIDADES FORMATIVAS

#### Actividades presenciales

##### Actividades expositivas

- Lección magistral
- Otras actividades expositivas

##### Actividades prácticas en aula docente

- Otras actividades prácticas

### ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN

#### RESULTADOS DE APRENDIZAJE / CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Se deberá adquirir soltura en la lectura comprensiva y traducción de textos de Tucídides, facilitada por la asistencia a clase y el trabajo continuo en casa preparando las traducciones de clase y los textos que deberán ser preparados por el alumnado.

#### PROCEDIMIENTO DE EVALUACIÓN

Examen de traducción con diccionario de un texto de Tucídides no visto anteriormente (70 % de la calificación) y examen sin diccionario de textos del mismo autor previamente preparados por el alumnado (30 % de la calificación). El procedimiento será el mismo en todas las convocatorias.

Será obligatoria la asistencia a las actividades organizadas por las Áreas implicadas en la Titulación (conferencias, seminarios, visitas de estudio a museos o sitios arqueológicos, etc.), siempre que sean de carácter gratuito y se autorice la asistencia por los profesores cuya clase pueda verse afectada por horario

En cuanto al estudiantado a tiempo parcial y a los deportistas universitarios reconocidos como de alto nivel, se va a respetar la flexibilidad en cuanto a la asistencia a clase que establece la COA del Centro.

### BIBLIOGRAFÍA Y OTROS RECURSOS

#### Básica

- Manual práctico de morfología verbal griega; FERNÁNDEZ GALIANO, M.; Gredos; 1971
- Diccionario manual griego clásico-español; J. M. PABÓN; Vox; 2006
- Dictionnaire grec-français; A. BAILLY. Hachette, 1950.
- Gramática griega; BERENGUER AMENÓS, J.; Bosch; 1942
- Greek-English Lexicon. LIDDELL-SCOTT-JONES. Oxford University Press, 1968.
- Historia de la literatura griega.; A. LESKY
- Historia de la literatura griega. J. A. LÓPEZ FÉREZ. Cátedra, Madrid, 1988.
- Traducciones castellanas y en otros idiomas de la Historia de la Guerra del Peloponeso de Tucídides.

### DISTRIBUCIÓN DEL TRABAJO DEL ESTUDIANTE



## ACTIVIDAD FORMATIVA PRESENCIAL

Descripción	Horas	Grupo grande	Grupos reducidos
Lección magistral	10	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Otras actividades expositivas	5	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Otras actividades prácticas	30	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>TOTAL HORAS ACTIVIDAD FORMATIVA PRESENCIAL</b>	<b>45</b>		

## ACTIVIDAD FORMATIVA NO PRESENCIAL

Descripción	Horas
<b>TOTAL HORAS ACTIVIDAD FORMATIVA NO PRESENCIAL</b>	<b>90</b>
<b>TOTAL HORAS ACTIVIDAD EVALUACIÓN</b>	<b>15</b>
<b>TOTAL HORAS DE TRABAJO DEL ESTUDIANTE</b>	<b>150</b>

## ADAPTACIÓN A MODO VIRTUAL POR COVID19

### ACTIVIDADES FORMATIVAS

Las actividades formativas serán las mismas en todos los escenarios (tanto el presencial como el bimodal y el virtual).

La bimodalidad se atenderá preferentemente mediante la impartición de lecciones magistrales presenciales en el aula, siempre en el horario establecido para el modo presencial. Si es necesario, a esas sesiones podrá asistir un grupo reducido (grupo presencial), mientras que el otro u otros grupos reducidos (grupo/s en línea) las atenderá a distancia en modo síncrono mediante teleconferencia con alguna de las plataformas disponibles (preferentemente los programas con licencia corporativa de la UMA).

En el escenario B (virtual) las actividades formativas serán sesiones síncronas por videoconferencia usando preferentemente los programas con licencia corporativa de la UMA y siempre en el horario establecido para el modo presencial.

En todos los escenarios se emplearán las herramientas del CV (tareas, foros, etc.)

### PROCEDIMIENTOS DE EVALUACIÓN

Los procedimientos de evaluación se mantienen idénticos en todos los escenarios, pues son perfectamente compatibles con la enseñanza virtual. Se emplearán los recursos técnicos ya usados para las actividades formativas en los escenarios bimodal y virtual.

### CONTENIDOS

Los contenidos de la asignatura se mantienen idénticos en todos los escenarios. En los escenarios bimodal y virtual se actualizarán los recursos de trabajo, de forma que en su mayoría sean electrónicos: bien artículos de revistas suscritas por la universidad, bien artículos de revistas de libre acceso, así como libros electrónicos.

### TUTORÍAS

Las tutorías serán debidamente atendidas, preferentemente a través del correo electrónico y las videoconferencias en los escenarios bimodal y virtual.